



Vorschau | Perspective |

Prospettiva

Nationalrat | Conseil national | Consiglio nazionale

Sondersession Mai 2022

Session spéciale mai 2022

Sessione speciale maggio 2022

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten in den Räten traktandierten Geschäfte (Botschaften, Parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen).

Die Vorschau ist nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:
www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch
(Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.admin.ch
(Bundesblatt / Botschaften und Berichte)

www.news.admin.ch
(Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Ein Klick auf die Geschäftsnr. in den Titeln führt Sie – in der PDF Version – direkt zum Geschäft in Curia Vista.

Vereinzelt kann es vorkommen, dass die Inhalte in italienischer Sprache nicht vorhanden sind. Wir bitten Sie, in diesen Fällen die deutschen oder französischen Texte zu konsultieren.

Für die Korrektheit der Inhalte von Drittanbietern übernehmen die Parlamentsdienste keine Verantwortung. Quelle und Autor fremder Inhalte werden deutlich als solche gekennzeichnet.

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
Einheit Kundendienst
3003 Bern
Tel 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

La perspective publie les informations relatives aux principaux objets figurant à l'ordre du jour aux conseils (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales).

La perspective est classée par numéro.

Publication sur internet:
www.parlement.ch

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets :

www.parlement.ch
(Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.admin.ch
(Feuille fédérale / Messages et rapports)

www.news.admin.ch
(Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Un «clic» sur le numéro présent dans le titre (dans le document PDF) ouvre directement l'objet en question dans Curia Vista.

Il est parfois possible que certaines informations ne soient pas disponibles en italien. Veuillez dans ces cas-là consulter les versions allemande ou française.

Les Services du Parlement ne peuvent garantir l'exactitude des contenus issus de sources tierces. Les Services du Parlement indiquent clairement la source et l'auteur des contenus provenant de tiers.

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
Unité Service aux clients
3003 Berne
Tél 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

La prospettiva fornisce informazioni sullo stato attuale dei principali oggetti all'ordine del giorno nelle Camere federali (messaggi, iniziative parlamentari, iniziative cantonali).

Gli oggetti contenuti nella prospettiva sono classificati in base al loro numero.

Pubblicazione in Internet:
www.parlamento.ch

Ulteriori informazioni sui singoli oggetti sono disponibili in Internet ai siti:

www.parlamento.ch
(comunicati stampa delle Commissioni, programmi aggiornati delle sessioni, stato delle deliberazioni in Curia Vista ecc.)

www.admin.ch
(Foglio federale, messaggi e rapporti)

www.news.admin.ch
(comunicati stampa del Consiglio federale e dei dipartimenti)

Cliccando sul numero dell'oggetto indicato nel titolo (versione PDF) si accede alla scheda completa in Curia Vista.

È possibile che alcuni contenuti non siano disponibili in italiano. In tal caso vi preghiamo di consultare la versione tedesca o francese.

I Servizi del Parlamento non assumono alcuna responsabilità per la correttezza dei contenuti di terzi. Indicano chiaramente la fonte e l'autore di contenuti altrui.

Servizi del Parlamento
Biblioteca del Parlamento
Unita servizio clienti
3003 Berna
Tel. 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

■ Inhaltsverzeichnis

20.026	Zivilprozessordnung. Änderung.....	1
20.486	Pa. Iv. Porchet. Den Schutz vor sexueller Belästigung verstärken	11
21.019	Mehrwertsteuergesetzes. Teilrevision	13

■ Table des matières

20.026	Code de procédure civile. Modification	1
20.486	Iv. pa. Porchet. Renforcer la protection contre le harcèlement sexuel	11
21.019	Loi sur la TVA.Révision partielle	13

■ Contenuto

20.026	Codice di diritto processuale civile. Modifica	1
20.486	Iv. pa. Porchet. Rafforzare la protezione contro le molestie sessuali.....	11
21.019	Legge sull'IVA. Revisione parziale	13

■ 20.026 Zivilprozessordnung. Änderung

Botschaft vom 26. Februar 2020 zur Änderung der Schweizerischen Zivilprozessordnung (Verbesserung der Praxistauglichkeit und der Rechtsdurchsetzung) (BBI 2020 2697)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 26.02.2020

Zivilprozessordnung: Zugang zum Gericht soll leichter werden
Die Schweizerische Zivilprozessordnung hat sich in der Praxis insgesamt bewährt. Mit punktuellen Anpassungen will der Bundesrat jedoch insbesondere Privaten und Unternehmen den Zugang zum Gericht erleichtern und damit die Rechtsdurchsetzung weiter verbessern. Dafür will er das Prozesskostenrecht anpassen. An seiner Sitzung vom 26. Februar 2020 hat der Bundesrat die Vernehmlassungsergebnisse zur Kenntnis genommen und die Botschaft zu Handen des Parlaments verabschiedet. Da die Vorschläge für eine Stärkung der kollektiven Rechtsdurchsetzung sehr umstritten waren, werden sie aus der Vorlage herausgelöst und separat behandelt.

Die seit dem 1. Januar 2011 geltende Schweizerische Zivilprozessordnung (ZPO) hat sich insgesamt bewährt. Verbesserungspotential besteht nur punktuell, insbesondere in Bezug auf die Prozesskosten, die Möglichkeit der Verfahrenskoordination und auch den kollektiven Rechtsschutz. Zielsetzung und Stossrichtung des Vorentwurfs, den der Bundesrat in Erfüllung der Motion 14.4008 «Anpassung der Zivilprozessordnung» zur Eliminierung dieser festgestellten Schwachpunkte ausgearbeitet hat, sind in der Vernehmlassung von einer grossen Mehrheit ausdrücklich unterstützt worden.

Zugang zum Gericht erleichtern
Der Bundesrat hält entsprechend an den Grundzügen des Vorentwurfs fest. Demnach sollen die Gerichtskostenvorschüsse, die heute insbesondere für Angehörige des Mittelstandes eine faktische Zugangsschranke zum Ge-

■ 20.026 Code de procédure civile. Modification

Message du 26 février 2020 relatif à la modification du code de procédure civile suisse (Amélioration de la praticabilité et de l'application du droit) (FF 2020 2607)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 26.02.2020

Procédure civile : faciliter l'accès aux tribunaux
Le code de procédure civile a dans l'ensemble prouvé son efficacité. Le Conseil fédéral entend néanmoins l'adapter sur certains points afin de faciliter l'accès aux tribunaux pour les particuliers et les entreprises et continuer ainsi à améliorer l'application du droit. Il prévoit notamment d'adapter les règles sur les frais de procédure. Lors de sa séance du 26 février 2020, il a pris acte des résultats de la consultation qu'il a menée et a adopté le message à l'intention du Parlement. Comme elles ont suscité de vives critiques, les propositions visant à consolider la mise en oeuvre collective des droits ont été détachées du projet pour être traitées séparément.

Entré en vigueur le 1er janvier 2011, le code de procédure civile (CPC) a prouvé son efficacité. Des améliorations ponctuelles sont toutefois nécessaires, en ce qui concerne notamment les frais de procédure, la possibilité de coordonner les procédures ou encore la mise en oeuvre collective des droits. L'avant-projet élaboré par le Conseil fédéral en exécution de la motion 14.4008 «Adaptation du Code de procédure civile» visait à éliminer les faiblesses constatées par des adaptations ciblées. Une forte majorité des participants à la consultation a souscrit aux objectifs fixés et à l'approche choisie.

Faciliter l'accès aux tribunaux
Le Conseil fédéral a maintenu en substance les éléments de l'avant-projet. Les avances de frais judiciaires, qui constituent aujourd'hui un obstacle empêchant en particulier la classe moyenne d'accéder aux tribunaux, seront réduites

■ 20.026 Codice di diritto processuale civile. Modifica

Messaggio del 26 febbraio 2020 concernente la modifica del Codice di diritto processuale civile svizzero (Migliorare la praticabilità e l'applicazione del diritto) (FF 2020 2407)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 26.02.2020

Codice di procedura civile: agevolare l'accesso alla giustizia
Nella pratica il Codice di procedura civile svizzero ha dato buoni risultati. Il Consiglio federale propone tuttavia modifiche mirate volte ad agevolare l'accesso alla giustizia per i privati e le imprese e quindi migliorare ulteriormente l'applicazione del diritto. A tal fine intende adeguare il diritto in materia di spese giudiziarie. Nella seduta del 26 febbraio 2020 ha preso atto dei risultati della consultazione e licenziato il messaggio all'attenzione del Parlamento. Le proposte a favore di un rafforzamento dell'applicazione collettiva del diritto, essendo state molto controverse, sono scorporate dal presente progetto e trattate separatamente.

Nel complesso, il Codice di procedura civile (CPC), entrato in vigore il 1° gennaio 2011, ha dato buoni risultati. Solo in singoli punti vi è un margine di miglioramento, in particolare per quanto riguarda le spese giudiziarie, la possibilità di coordinare le procedure e la tutela giurisdizionale collettiva. L'ampia maggioranza dei partecipanti alla consultazione ha sostenuto esplicitamente le finalità e l'orientamento dell'avamprogetto elaborato dal Consiglio federale in adempimento della mozione 14.4008 «Adeguamento del Codice di procedura civile» volta a eliminare i punti deboli constatati.

Agevolare l'accesso alla giustizia
Il Consiglio federale mantiene le linee principali dell'avamprogetto, secondo il quale occorre dimezzare le anticipazioni delle spese processuali, che rappresentano oggi un ostacolo concreto all'accesso alla giustizia soprattutto per il ceto

richt bedeuten, halbiert werden. Damit sollen künftig auch Personen, die nicht in den Genuss der unentgeltlichen Rechtspflege kommen, ihre Ansprüche einfacher gerichtlich geltend machen können. Gegenüber dem Vorentwurf sieht der Entwurf jedoch Ausnahmen von der Halbierung vor und trägt damit Bedenken aus der Vernehmlassung Rechnung.

Weiter soll die Liquidation der Prozesskosten neu geregelt werden. Diese sollen künftig grundsätzlich mit den geleisteten Vorschüssen der kostenpflichtigen Partei verrechnet werden; darüber hinaus wird ein Fehlbetrag nachgefordert oder ein Überschuss zurückerstattet. Damit tragen künftig nicht mehr die Parteien das Inkassorisiko der Gegenpartei, sondern der Staat. Bei der Justiz handelt es sich um eine essentielle Staatsaufgabe. Mit diesen beiden Anpassungen trägt der Bundesrat der vielstimmigen Kritik am geltenden Prozesskostenrecht Rechnung, ohne in die kantonale Tarifhoheit einzutreten.

Rechtssicherheit verbessern

Weiter will der Bundesrat die Verfahrenskoordination vereinfachen und das bewährte Schllichtungsverfahren punktuell stärken. Das Familienverfahrensrecht soll neben den bereits im Vorentwurf vorgeschlagenen punktuellen Anpassungen in weiteren Punkten verbessert werden. Damit trägt der Bundesrat den entsprechenden Rückmeldungen aus der Vernehmlassung Rechnung. Zudem sollen wichtige Erkenntnisse der bundesgerichtlichen Rechtsprechung künftig gesetzlich verankert werden.

Mit den punktuellen Anpassungen sollen insbesondere die Rechtssicherheit und Rechtsklarheit im Privatrecht verbessert und damit die Anwendfreundlichkeit der ZPO weiter verbessert werden.

Kollektiven Rechtsschutz gesondert behandeln

Stark umstritten waren in der Vernehmlassung einzig die Vorschläge für eine Stärkung der kollektiven Rechtsdurchsetzung von Massen- und Streuschäden. Um den weitgehend unumstrittenen Teil nicht zu gefährden, hat der Bundesrat deshalb entschieden, die Frage des

de moitié. Les personnes qui n'ont pas droit à l'assistance judiciaire pourront ainsi faire valoir leurs préentions plus facilement devant un tribunal. Le Conseil fédéral, donnant suite aux critiques formulées lors de la consultation, propose toutefois des exceptions à la réduction des frais judiciaires.

Les dispositions sur le règlement des frais de procédure seront également adaptées : les frais seront compensés par les avances versées par la partie devant supporter les frais, le montant non couvert lui sera réclamé ou le solde sera remboursé. Le risque de recouvrement ne sera donc plus supporté par les parties, mais par l'Etat, la justice demeurant une tâche essentielle incomptant à ce dernier. En proposant ces deux modifications, le Conseil fédéral tient compte des nombreuses critiques suscitées par les règles actuelles sans pour autant toucher à la souveraineté des cantons en matière de tarifs.

Améliorer la sécurité du droit

Le Conseil fédéral propose encore de simplifier la coordination des procédures et de renforcer la procédure de conciliation sur certains points. La procédure en matière de droit de la famille sera elle aussi améliorée ponctuellement, le Conseil fédéral ayant repris différentes propositions formulées lors de la procédure de consultation. Certains éléments importants de la jurisprudence du Tribunal fédéral seront par ailleurs codifiés.

Ces adaptations visent à améliorer la sécurité et la clarté du droit et à rendre la procédure civile plus accessible au justiciable.

La mise en oeuvre collective des droits sera traitée séparément

Seules les propositions destinées à renforcer la mise en oeuvre collective des droits découlant de dommages collectifs ou de dommages dispersés ont fait l'objet de vives controverses durant la consultation. Le Conseil fédéral a donc décidé de les retirer pour ne pas risquer

medio. In tal modo, in futuro anche le persone che non hanno diritto al gratuito patrocinio potranno far valere più facilmente le loro pretese in giustizia. Rispetto all'avamprogetto, il disegno prevede tuttavia delle eccezioni al dimezzamento tenendo così conto delle preoccupazioni espresse in sede di consultazione.

Il disegno modifica anche il disciplinamento della liquidazione delle spese giudiziarie. Queste ultime saranno sostanzialmente compensate con gli anticipi prestati dalla parte condannata a pagare le spese. Inoltre, l'eventuale scoperto sarà riscosso o l'eventuale eccedenza sarà restituita. In questo modo non saranno più le parti a sopportare il rischio legato all'incasso della parte vincente, ma lo Stato. La giustizia è un compito che spetta essenzialmente allo Stato. Con questi due adeguamenti, il Consiglio federale tiene conto del coro di critiche suscitato dal vigente diritto in materia di spese giudiziarie, senza interferire nella sovranità tariffale dei Cantoni.

Rafforzare la certezza del diritto

Il Consiglio federale intende inoltre semplificare il coordinamento delle procedure e rafforzare in modo mirato la consolidata procedura di conciliazione. La procedura del diritto di famiglia sarà sottoposta agli adeguamenti specifici proposti dall'avamprogetto e migliorata anche in altri punti. In questo modo il Consiglio federale tiene conto dei corrispondenti riscontri espressi in sede di consultazione. Saranno inoltre codificate importanti conclusioni della giurisprudenza del Tribunale federale.

Questi adeguamenti sono volti in particolare a migliorare la certezza e la chiarezza del diritto e a promuovere ulteriormente la facilità d'uso del CPC.

Trattamento separato della tutela giurisdizionale

Ad essere fortemente contestate in sede di consultazione sono state solo le proposte volte a rafforzare l'applicazione collettiva del diritto in caso di danni di massa o diffusi. Per non pregiudicare la parte ampiamente incontestata, il Consiglio federale ha quindi deciso di scor-

kollektiven Rechtsschutzes aus dieser Vorlage herauszulösen und separat zu behandeln. Mit der separaten Behandlung der Motion 13.3931 «Förderung und Ausbau der Instrumente der kollektiven Rechtsdurchsetzung» können die weiteren Entwicklungen sowie die parlamentarischen Arbeiten und Diskussionen berücksichtigt werden.

Verhandlungen

Schweizerische Zivilprozessordnung (Verbesserung der Praxistauglichkeit und der Rechtsdurchsetzung) (BBI 2020 2785)
16.06.2021 SR Beschluss abweichend vom Entwurf

SDA-Meldung

Debatte im Ständerat, 16.06.2021

Ständerat schraubt in Zivilprozessordnung an Medienfreiheit
Der Ständerat hat die Zivilprozessordnung in einigen Punkten modernisiert. Er will, dass Zeuginnen und Zeugen künftig per Video angehört werden können. Und er senkte die Hürden für Massnahmen gegen missliebige Medienartikel.

Mit 39 zu 0 Stimmen hiess der Ständerat am Mittwoch als Erstrat die modernisierte Zivilprozessordnung gut. Nichts zu reden gab eine Neuerung, die seine Rechtskommission (RK-S) in die Vorlage eingefügt hat: Neu sollen in Zivilverfahren Zeuginnen und Zeugen über Video angehört werden können. Während der Corona-Pandemie habe man positive Erfahrungen mit dieser Form der Befragungen gemacht.

Ausgiebig zu reden gab eine umstrittene Bestimmung, die die Medienfreiheit tangiert. Gegen den Willen der Minderheit senkte der Ständerat die Hürde für gerichtlich erwirkte superprovisorische Verfügungen gegen Berichte in regelmässig erscheinenden Medien. Er entschied das mit 30 zu 12 Stimmen. Heute kann ein Gericht einen Medienbericht stoppen, wenn dieser für die gesuchstellende Partei einen besonders schweren Nachteil verursachen kann. Dies darf aber nur angeordnet

le rejet du projet dans son ensemble. Le traitement séparé de la motion 13.3931 «Exercice collectif des droits. Promotion et développement des instruments» permettra de tenir compte d'autres développements ainsi que des travaux et débats parlementaires à venir.

Délibérations

Code de procédure civile (Amélioration de la praticabilité et de l'application du droit) (FF 2020 2693)
16.06.2021 CE Décision modifiant le projet

Dépêche ATS

Délibérations au Conseil des Etats, 16.06.2021

Médias : vers une interdiction de publications facilitée
Le recours aux mesures provisionnelles à l'encontre d'un média doit être facilité. Le Conseil des Etats a validé mercredi par 30 voix contre 12 cette modification de la loi considérée par la gauche comme une atteinte à la liberté de la presse.

Le débat a été vif entre les camps bourgeois et rose-vert sur ce point de la révision du Code de procédure civile. Concrètement, le changement vise à faciliter le recours aux mesures provisionnelles. Ces outils d'urgence permettent à un juge d'interdire la publication d'un article qui porterait préjudice à un tiers, si ce dernier en faisait la demande.

Actuellement, trois critères doivent être remplis avant de pouvoir décider d'une telle mesure. Celle-ci ne doit pas paraître disproportionnée et l'atteinte doit être non justifiée et particulièrement grave. Le Conseil des Etats veut alléger ce dernier élément: l'atteinte ne doit être plus que grave et non pas particulièrement grave.

Le but est de protéger la liberté de la presse mais aussi celle des citoyens, a déclaré Philippe Bauer (PLR/NE) au nom de la commission. Actuellement, il est très difficile de faire appliquer ce genre

porare la questione della tutela giurisdizionale collettiva dal presente progetto e di trattarla separatamente. Il trattamento separato della mozione 13.3931 «Promozione e ampliamento degli strumenti di applicazione collettiva del diritto» permette di tenere in considerazione gli ulteriori sviluppi nonché i lavori e i dibattiti parlamentari.

Deliberazioni

Codice di diritto processuale civile svizzero (Migliorare la praticabilità e l'applicazione del diritto) (FF 2020 2491)
16.06.2021 CS Decisione in deroga al disegno (progetto)

Notizia ATS

Dibattito al Consiglio degli Stati, 16.06.2021

«Sì» a revisione Codice diritto processuale civile
Via libera alla revisione del Codice di diritto processuale civile, che mira a migliorare la tutela dei cittadini. La revisione, adottata all'unanimità, risponde a diversi interventi parlamentari e corregge alcune imperfezioni del testo entrato in vigore nel 2011.

Durante il dibattito, durato oltre tre ore, hanno fatto discutere i provvedimenti cautelari che è possibile prendere nei confronti dei mass media. Con 30 voti contro 12, i «senatori» hanno deciso che il ricorso a tali misure è possibile quando «l'attuale o incombente lesione dei diritti dell'istante è tale da causargli o da potergli causare un pregiudizio grave». La minoranza di sinistra avrebbe voluto mantenere tale eventualità solo per i pregiudizi «particolarmente gravi», come nel diritto attuale.

Concretamente, il cambiamento mira a facilitare il ricorso a misure provvisorie. Questi strumenti di emergenza consentono al giudice di vietare la pubblicazione di un articolo che potrebbe recare un pregiudizio a un terzo, se quest'ultimo ne fa richiesta. In ogni caso, sono diversi i criteri che devono essere rispettati perché un giudice opti per un provvedimento cautelare, ha detto il relatore

werden, wenn kein offensichtlicher Rechtfertigungsgrund vorliegt und die Massnahme nicht unverhältnismässig erscheint. Der Bundesrat will im Artikel präzisieren, dass der fragliche Medienbericht einen besonders schweren Nachteil verursachen kann oder verursacht.

Ein Wort gestrichen

Der Ständerat strich nun aber auf Antrag der Mehrheit das Wort «besonders». Damit reicht neben den anderen Kriterien ein «schwerer Nachteil» als Rechtfertigung für das Anordnen einer vorsorglichen Massnahme und somit das vorläufige Verhindern des Erscheinens eines Medienberichts.

Dass Medienverantwortliche nicht erbaut seien vom Antrag der Mehrheit, sei legitim, sagte Thomas Hefti (FDP/GL). Auf der anderen Seite stünden Rechtsverletzungen und widerrechtliche Angriffe auf Persönlichkeitsrechte. Da das Internet nichts vergesse, liessen sich Fehlinformationen nie mehr beseitigen, fand Daniel Jositsch (SP/ZH).

Beat Rieder (Mitte/VS) ergänzte, eine superprovisorische Verfügung durchzusetzen, sei heute nicht leicht. Im Sinne der Waffengleichheit zwischen Medien und Individuum sei die Anpassung geboten. «Ich hätte mir nicht im Traum vorstellen können, dass diese Änderung so viel Staub aufwirbelt», sagte er zu Berichten über die Pläne der Mehrheit.

Medien zur Verantwortung ziehen
Namens der Minderheit sagte Carlo Sommaruga (SP/GE), es gebe keinen Rechtfertigungsgrund für die Anpassung. Wolle man etwas tun für den Schutz des Individuums, müssten statt der Änderung die Medien in Sachen Wahrheitsgehalt verstärkt zur Verantwortung gezogen werden können, sagte Hannes Germann (SVP/SH).

Es brauche eine fundierte Diskussion zu dieser Frage und nicht diese schnelle Änderung eines Artikels in der Zivilprozessordnung, doppelte Christian Levrat (SP/FR) nach. Auch Justizministerin Karin Keller-Sutter lehnte die Streichung ab. Zu reden gaben auch die Sprachen, in denen zivile Verhandlungen an den Gerichten geführt werden sollen. Der Bundesrat wollte es den Kantonen überlassen, neben den Landessprachen

de mesures, a abondé Beat Rieder (Centre/VS).

Ce changement est bénin aux yeux de la majorité. D'autres critères doivent toujours être respectés avant qu'une telle décision soit prise, a argumenté Philippe Bauer. De plus, peu de décisions ont été prises sur la base de cet argument en particulier, a détaillé Beat Rieder.

Aux yeux de la gauche, au contraire, cette modification permettra des dérives qui porteront atteinte à la liberté de la presse. Ce sont actuellement les gens bien dotés et bien situés qui utilisent ces moyens, a déclaré Lisa Mazzone (Verts/GE). Cette tendance se retrouvera renforcée.

Cette discussion n'est pas à la hauteur des problèmes posés, a de son côté déclaré Christian Levrat (PS/FR). Certes, une réflexion approfondie doit être menée au vu de la transformation des médias ces dernières années. Mais il est inadmissible d'opérer une modification de la loi sans avoir respecté cette condition.

La ministre de la justice Karin Keller-Sutter s'est également opposée au changement. Il n'y a pas de raison d'aller plus loin, a-t-elle plaidé. En vain.

Pas d'anglais dans les tribunaux
D'autres points de la révision du Code de procédure civile ont été débattus. Les sénateurs ont notamment, contre l'avis de leur commission, refusé par 25 voix contre 17 d'autoriser l'anglais comme langue de procédure. Une telle mesure fragiliserait la cohésion nationale en matière linguistique, aux yeux de plusieurs orateurs.

Au contraire, cette réforme laisse suffisamment de souplesse aux cantons. Ceux-ci peuvent décider ou non d'intégrer cette possibilité dans leur législation, a plaidé Lisa Mazzone. En vain. Sur l'ensemble, la révision du Code de procédure civile a été approuvée à l'unanimité. Le projet vise à corriger quelques imperfections du texte entré en vigueur en 2011 à l'aide de plusieurs mesures ciblées.

«Il ne s'agit pas d'une révolution, mais cette réforme devrait permettre d'améliorer la protection offerte par le droit civil aux individus», a déclaré la ministre de la justice Karin Keller-Sutter.

commissionale Philippe Bauer (PLR/NE) sottolineando come in nessun caso si possa parlare di censura.

«Non c'è nessun motivo per cambiare questo articolo, e del resto nessuno ha chiesto di farlo», ha replicato Carlo Sommaruga (PS/GE). «Non bisogna modificare il fragile equilibrio esistente», ha detto ricordando che la libertà di stampa è garantita dalla Costituzione.

Englisch zuzulassen. Das will der Ständerat aber nicht.

Mitwirkungsverweigerungsrecht enger gefasst

Landessprachen könnten so in den Hintergrund gedrängt werden. Sei das Englische erst einmal zugelassen, könnten sich andere Sprachgemeinschaften diskriminiert fühlen, sagte Thomas Hefti (FDP/GL). Beat Rieder befürchtete einen Wettbewerb unter den Kantonen bei der Einführung von englischsprachigen Gerichten.

Einige Kantone hätten diese Möglichkeit gewünscht, entgegnete Andrea Caroni (FDP/AR). Die Kantone hätten ja auch die Möglichkeit, den Gebrauch von Sprachen an ihren Gerichten zu begrenzen, ergänzte Lisa Mazzone (Grüne/GE).

Enger fassen als der Bundesrat will der Ständerat die Bestimmungen zum Mitwirkungsverweigerungsrecht für Unternehmensjuristinnen und -juristen. Generell soll dieses Recht sicherstellen, dass im Ausland tätige Schweizer Unternehmen die gleichen Verfahrensgarantien haben wie Unternehmen vor Ort, etwa in den USA.

Der Rat ergänzte, dass das Mitwirkungsverweigerungsrecht beiden Parteien zustehen muss und nur so genannten Handelsgesellschaften eingeräumt wird. Ruedi Noser (FDP/ZH) hätte die Formulierung des Bundesrates bevorzugt. Die Version der Mehrheit sei unklar. Nosers Antrag unterlag mit 13 gegen zu 28 Stimmen.

Zugang zu Gerichten erleichtern
Ziel der Reform der Zivilprozessordnung ist es, Privaten und Unternehmen der Zugang zu Gerichten zu erleichtern. Unter anderem soll er dafür das Prozesskostenrecht angepasst werden.

Zunächst hatte der Bundesrat auch eine Verbesserung der kollektiven Rechtsdurchsetzung in die Vorlage aufnehmen wollen. Die Vorschläge dazu waren in der Vernehmlassung aber sehr umstritten. Deshalb trennte der Bundesrat die Vorlage auf und legte den Räten zunächst die umstrittenen Teile der Revision der Zivilprozessordnung vor.

Es sei schwierig, beim kollektiven Rechtschutz eine Brücke zu bauen zwischen Befürwortern und Gegnern, sagte Jus-

Elle doit notamment faciliter l'accès des citoyens modestes aux tribunaux civils.

tizministerin Karin Keller-Sutter. Wenn möglich, werde der Bundesrat bis Ende Jahr eine Vorlage präsentieren.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 25.06.2021

In der Sommersession 2021 hatte der Ständerat den Entwurf zur Änderung der Zivilprozessordnung (**20.026**) in der ersten Lesung und ohne Gegenstimme gutgeheissen. Im Rahmen dieser Teilrevision der 2011 in Kraft getretenen Zivilprozessordnung sollen insbesondere der Zugang zu den Gerichten vereinfacht und das Prozesskostenrecht angepasst werden. Der Ständerat hatte zudem die Bestimmung zu den vorsorglichen Massnahmen gegen Medien abgeändert. Die RK-N hat an ihrer heutigen Sitzung ohne Gegenstimme beschlossen, auf den Entwurf einzutreten und hat diverse Aufträge der Verwaltung erteilt. Die Detailberatung wird sie an ihrer nächsten Sitzung durchführen.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 20.08.2021

Nachdem die Kommission an ihrer letzten Sitzung einstimmig auf den Entwurf zur Revision der Zivilprozessordnung (**20.026**) eingetreten war, hat sie nun mit dessen Detailberatung begonnen. Sie hat in diesem Rahmen der Verwaltung den Auftrag erteilt, ihr Vorschläge für einen Rechtsschutz rund um die Uhr (24 Stunden / 7 Tage) zu unterbreiten.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 14.01.2022

Die Kommission hat an ihrer heutigen Sitzung die Detailberatung zur Änderung der Zivilprozessordnung (**20.026**) fortgeführt. Sie beantragt, dem Ständerat zu folgen und für «unternehmensinterne Rechtsdienste» Vorgaben vorzusehen. Auch ist die Kommission der Meinung, dass die Kantone bei der Festlegung der in Gerichtsverfahren

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 25.06.2021

Lors de la session d'été 2021, le Conseil des Etats a adopté lors du premier traitement et sans opposition le projet de révision du code de procédure civile (**20.026**). Le projet prévoit de procéder à une révision partielle du code de procédure civile entré en vigueur en 2011. Il prévoit notamment de faciliter l'accès aux tribunaux et d'adapter les règles sur les frais de procédure. Le Conseil des Etats y a encore apporté une modification concernant le recours aux mesures provisionnelles à l'encontre des médias. La CAJ-N a décidé aujourd'hui, sans opposition, d'entrer en matière sur le projet et de transmettre divers mandats à l'administration. Elle procèdera à la discussion par article lors de sa prochaine séance.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 20.08.2021

Lors de sa dernière séance, la commission avait décidé, à l'unanimité d'entrer en matière sur le projet de révision du code procédure civile (**20.026**). A sa séance du jour, la commission a débuté la discussion par article. Dans le cadre de la discussion, elle a décidé de charger l'administration de lui présenter des pistes afin d'introduire un système permettant de garantir une protection juridique 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 14.01.2022

A sa séance du jour, la commission a poursuivi la discussion par article concernant la révision du code de procédure civile (**20.026**). Elle a ainsi décidé de suivre le Conseil des Etats et de prévoir des dispositions concernant les « juristes d'entreprise ». La commission est également d'avis que les cantons doivent pouvoir bénéficier de plus de

Comunicato stampa della commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 25.06.2021

Durante la session estiva 2021 il Consiglio degli Stati ha adottato in prima lettura e senza opposizioni il disegno di revisione del Codice di diritto processuale civile (**20.026**). Il disegno prevede una revisione parziale del Codice di diritto processuale civile entrato in vigore nel 2011. Con la modifica proposta si vuole in particolare facilitare l'accesso alla giustizia e adeguare le norme sulle spese processuali. Il Consiglio degli Stati vi ha ancora inserito una modifica concernente il ricorso a provvedimenti cautelari nei confronti dei media. La CAG-N ha deciso oggi senza voti contrari di entrare in materia sul disegno. Procederà alla deliberazione di dettaglio durante la prossima seduta.

Comunicato stampa della commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 20.08.2021

In occasione della sua ultima seduta la Commissione aveva deciso all'unanimità di entrare in materia sul disegno di revisione del Codice di diritto processuale civile (**20.026**) e oggi ne ha intrapreso la deliberazione di dettaglio. Nell'ambito della discussione, essa ha deciso di incaricare l'Amministrazione federale di sottoporle idee per l'introduzione di un sistema volto a garantire una protezione giuridica valida 24 ore su 24 e 7 giorni su 7.

Comunicato stampa della commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 14.01.2022

Nella sua seduta odierna, la Commissione ha proseguito la deliberazione di dettaglio concernente la revisione del Codice di diritto processuale civile (**20.026**). Ha deciso di seguire il Consiglio degli Stati e di introdurre disposizioni relative ai «giuristi d'impresa». La Commissione ritiene parimenti che i Cantoni devono godere di maggiore libertà nell'uso di

zulässigen Sprachen mehr Freiheiten haben sollten. Im Weiteren vertritt die Kommission die Auffassung, dass eine Partei bereits vorsorgliche Massnahmen gegen Medien verlangen können sollte, wenn ihr aufgrund einer Rechtsverletzung ein schwerer Nachteil erwachsen ist.

Die Kommission erkennt wie der Bundesrat und der Ständerat, dass es Vorgaben für die unternehmensinternen Rechtsdienste braucht. Sie beantragt jedoch mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung, die vom Ständerat beschlossene Fassung abzuändern. So will sie namentlich das vom Ständerat eingeführte Erfordernis der Gegenseitigkeit streichen. Eine erste Minderheit möchte keine neuen Vorgaben, eine zweite Minderheit will bei der Fassung des Bundesrates bleiben.

Gemäss der Vorlage des Bundesrates sollen die Kantone neu in ihrem Recht verankern können, dass in einem Rechtsstreit auf Antrag sämtlicher Parteien eine andere Landessprache oder das Englische benutzt werden kann. Der Ständerat sprach sich aber gegen diese Möglichkeit aus. Die Kommission beantragt mit 16 zu 9 Stimmen, klar festzulegen, in welchen Rechtsstreitigkeiten nur eine andere Landessprache und in welchen auch das Englische verwendet werden darf. Sie will die Verwendung des Englischen auf die Handelsstreitigkeiten beschränken. Eine Minderheit möchte dem Ständerat folgen und keine anderen Sprachen zulassen.

Im Weiteren ist die Kommission der Auffassung, dass die Bestimmungen, welche die Nutzung elektronischer Instrumente zur Ton- und Bildübermittlung in Zivilprozessen erlauben, dauerhaft in die Zivilprozessordnung aufgenommen werden sollten. Diese Bestimmungen, die der Bundesrat im Rahmen der Massnahmen zur Bekämpfung der Covid-19-Pandemie vorgeschlagen hatte, wurden vom Ständerat präzisiert. Die Kommission beantragt nun ohne Gegenstimme die Annahme dieser Präzisierungen.

Ausserdem beantragt die Kommission mit 12 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen, dem Ständerat zu folgen und vorsorgliche Massnahmen gegen Medien zu erleichtern. Der Ständerat beschloss in der Sommersession 2021, dass der

liberté concernant l'usage d'autres langues lors de procédures devant les tribunaux. Aux yeux de la commission, des mesures provisionnelles à l'encontre de médias pourront être demandées lorsque l'atteinte est grave.

A l'instar du Conseil des Etats et du Conseil fédéral, la commission reconnaît la nécessité de prévoir des dispositions ayant trait aux juristes d'entreprise. Elle a cependant décidé par 14 voix contre 10 et 1 abstention de modifier la version du Conseil des Etats. Elle a ainsi notamment décidé de supprimer l'exigence de réciprocité introduite par le Conseil des Etats. Une première minorité propose de refuser l'introduction d'une nouvelle règle. Une deuxième minorité quant à elle propose d'en rester à la version du Conseil fédéral.

Dans son projet, le Conseil fédéral avait introduit une nouvelle compétence permettant aux cantons de prévoir dans le droit cantonal qu'une autre langue nationale ou l'anglais puissent être utilisés si toutes les parties en font la demande. Le Conseil des Etats avait cependant rejetée cette possibilité. La commission propose par 16 voix contre 9 de procéder à une distinction claire entre l'utilisation d'une autre langue nationale et de l'anglais en fonction du litige concerné. Elle a ainsi décidé de limiter l'usage de l'anglais aux litiges dits commerciaux. Une minorité propose de suivre le Conseil des Etats et de ne pas permettre le recours à d'autres langues.

La commission est d'avis que les dispositions permettant le recours à des moyens électroniques de transmission du son et de l'image doivent être inscrites durablement dans le code de procédure civile. Ces dispositions ont été proposées par le Conseil fédéral dans le cadre des mesures prises pour lutter contre la pandémie de COVID-19. Ces dispositions ont cependant été précisées par le Conseil des Etats. La commission a décidé d'adopter, sans opposition, ces précisions.

La commission propose par 12 voix contre 10 et 3 abstentions de suivre le Conseil des Etats et de faciliter le recours aux mesures provisionnelles à l'encontre d'un média. Le Conseil des Etats avait décidé lors de la session d'été 2021, qu'une atteinte grave devait être prouvée et non plus une atteinte particuliè-

re altre lingue in occasione di procedimenti giudiziari. Secondo la Commissione, potranno essere adottati provvedimenti cautelari nei confronti dei media in caso di lesione grave.

Come il Consiglio degli Stati e il Consiglio federale, la Commissione riconosce la necessità di prevedere disposizioni in relazione ai giuristi d'impresa. Ha tuttavia deciso, con 14 voti contro 10 e 1 astensione, di modificare la versione del Consiglio degli Stati e di eliminare il requisito della reciprocità che quest'ultimo ha introdotto. Una prima minoranza propone di respingere l'introduzione di una nuova regola. Una seconda minoranza propone invece di mantenere la versione del Consiglio federale.

Nel suo disegno, il Consiglio federale aveva introdotto una nuova competenza che permetteva ai Cantoni di prevedere nel diritto cantonale la possibilità di utilizzare un'altra lingua nazionale o l'inglese se tutte le parti lo richiedevano. Il Consiglio degli Stati aveva tuttavia respinto tale possibilità. La Commissione propone, con 16 voti contro 9, di procedere a una distinzione chiara fra uso di un'altra lingua nazionale e uso dell'inglese in funzione del contenzioso. Essa ha pertanto deciso di limitare l'uso dell'inglese ai contenziosi di tipo commerciale. Una minoranza propone di seguire il Consiglio degli Stati e di non permettere il ricorso ad altre lingue.

La Commissione ritiene che le disposizioni che permettono il ricorso a mezzi elettronici di trasmissione del suono e delle immagini debbano essere iscritte in modo duraturo nel Codice di diritto processuale civile. Tali disposizioni sono state proposte dal Consiglio federale nel quadro delle misure adottate per lottare contro la pandemia di COVID-19. Esse sono state tuttavia precise dal Consiglio degli Stati. La Commissione ha deciso di adottare, senza voti contrari, queste precisazioni.

La Commissione propone, con 12 voti contro 10 e 3 astensioni, di seguire il Consiglio degli Stati e di agevolare il ricorso ai provvedimenti cautelari nei confronti di un media. In occasione della sessione estiva 2021, il Consiglio degli Stati aveva deciso che occorreva dimostrare un pregiudizio grave e non più un pregiudizio particolarmente grave. Come il Consiglio degli Stati, la Commiss-

Partei, die eine solche Massnahme verlangt, durch die Rechtsverletzung nur noch ein schwerer und nicht mehr ein besonders schwerer Nachteil erwachsen sein muss.

Die Kommission ist wie der Ständerat der Meinung, die geltende Regelung sei zu restriktiv und schaffe ein Ungleichgewicht zwischen der Bürgerin bzw. dem Bürger und den Medien. Eine erste Minderheit beantragt, am geltenden Recht festzuhalten, eine zweite Minderheit will die Vorlage in Sachen Rechtfertigungsgrund abmildern und «offensichtlich» aus der Vorlage zu streichen. Im Weiteren hat die Kommission einstimmig ein Kommissionspostulat beschlossen, das den Bundesrat beauftragt, zu prüfen, wie bei den Gerichten ein Pikettdienst eingerichtet werden kann, mit dem - namentlich bei Persönlichkeitsverletzungen - der Zugang zu den Gerichten und insbesondere zu superprovisorischen Massnahmen sichergestellt ist [22.3002](#). Mit 19 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen hat die Kommission auch eine Kommissionsmotion mit der gleichen Stossrichtung verabschiedet [22.3003](#).

Die Kommission wird die Detailberatung an einer ihrer nächsten Sitzungen fortführen.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 08.04.2022

Die Kommission hat an ihrer heutigen Sitzung die Detailberatung zur Revision der Zivilprozessordnung ([20.026](#)) abgeschlossen. Im Mittelpunkt der Debatte standen der Zugang der Bürgerinnen und Bürger zum Gericht und punktuelle Anpassungen der Zivilprozessordnung. Die Kommission hat sich in der Gesamtabstimmung mit 22 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung für die Vorlage ausgesprochen.

Mit der Revision der Zivilprozessordnung wird eine erste Bilanz der vereinheitlichten Zivilprozessordnung, die am 1. Januar 2011 in Kraft trat, gezogen. Die Vorlage geht mehrere Kritikpunkte aus der Praxis an und zielt darauf ab, finanzielle Hürden abzubauen, die Verfahrenskoordination zu vereinfachen und das Schlichtungsverfahren als Instrument zur Streitbeilegung zu stärken. Um die Erfolgsschancen eines Schlich-

rement grave. La commission est d'avis, comme le Conseil des Etats, que la disposition actuelle est trop restrictive et crée un déséquilibre entre le citoyen et le média en question.

Une première minorité propose d'en rester au droit en vigueur. Une deuxième minorité propose une atténuation de la condition de la justification de l'atteinte en biffant le terme « manifeste ». En parallèle, la commission a adopté à l'unanimité une proposition pour un postulat de commission chargeant le Conseil fédéral d'examiner des possibilités de mise en oeuvre d'un service de piquet des tribunaux afin d'en garantir l'accès en cas d'atteinte à la personnalité, et en particulier aux mesures superprovisionnelles ([22.3002](#)). Par 19 voix contre 4 et 2 abstentions, la commission a également adopté une proposition de motion de commission allant dans la même direction ([22.3003](#)). La commission poursuivra la discussion par article lors d'une de ses prochaines séances.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 08.04.2022

A sa séance du jour, la commission a terminé la discussion par article concernant la révision du code de procédure civile ([20.026](#)). L'accessibilité à la justice pour les citoyens ainsi que la correction ponctuelle du code de procédure civile a été au centre des préoccupations de la commission. Elle a décidé par 22 voix sans opposition et 1 abstention d'adopter le projet au vote sur l'ensemble.

La révision du code de procédure civile dresse un premier bilan du code de procédure unifiée entré en vigueur le 1er janvier 2011. Le projet répond à plusieurs critiques émises par la pratique et vise notamment à réduire les obstacles financiers, à simplifier la coordination des procédures et à renforcer la procédure de conciliation en tant que moyen de résolution des conflits. Afin d'augmenter les chances de réussite d'une procédure de conciliation, la commis-

sione ritiene che la disposizione attuale sia troppo restrittiva e determini uno squilibrio tra il cittadino e il media in questione. Una prima minoranza propone di attenersi al diritto in vigore.

Una seconda minoranza propone invece di attenuare la condizione della prova della lesione dei diritti togliendo il termine «manifestamente». Parallelamente la Commissione ha adottato all'unanimità una proposta di postulato di commissione che incarica il Consiglio federale di esaminare le possibilità di introduzione di un servizio di picchetto per i tribunali allo scopo di garantirvi l'accesso in caso di lesione della personalità, segnatamente mediante il ricorso a provvedimenti cautelari ([22.3002](#)). Con 19 voti contro 4 e 2 astensioni, la Commissione ha pure adottato una proposta di motione di commissione che va nella stessa direzione ([22.3003](#)).

La Commissione proseguirà la deliberazione di dettaglio in una sua prossima seduta.

Comunicato stampa della commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale del 08.04.2022

Nella seduta odierna, la Commissione ha concluso la deliberazione di dettaglio sulla revisione del Codice di procedura civile ([20.026](#)). I lavori si sono concentrati sull'accessibilità alla giustizia per i cittadini e su correttivi puntuali al Codice di procedura civile. La Commissione ha deciso, con 22 voti, senza opposizioni e 1 astensione, di adottare il progetto nella votazione sul complesso.

La revisione del Codice di procedura civile stila un primo bilancio del Codice di procedura civile unificata, entrato in vigore il 1° gennaio 2011. Il progetto risponde a diverse critiche scaturite dalla pratica e si prefigge segnatamente di ridurre gli ostacoli finanziari, semplificare il coordinamento delle procedure e rafforzare la procedura di conciliazione in quanto strumento per la risoluzione di conflitti.

tungsverfahrens zu erhöhen, hat die Kommission insbesondere beschlossen, dass sich bei Eheschutzverfahren und Scheidung das Gericht anders zusammensetzen muss als die Schlichtungsbehörde.

Die Kommission hat zudem mit 14 zu 9 Stimmen beschlossen, dass der Gerichtsentscheid den Parteien künftig in der Regel ohne schriftliche Begründung mitgeteilt wird, und ist damit dem Ständerat gefolgt. Sie will so die Verfahren beschleunigen und die Effizienz der Gerichte steigern. Eine Minderheit lehnt diese Grundsatzänderung ab, weil den Parteien, welche die schriftliche Begründung verlangen, dadurch höhere Kosten entstehen würden.

Die Gewaltenteilung zwischen Bund und Kantonen bei der Gebührenfestlegung soll beibehalten werden. Die Kommission hat daher einen Antrag abgelehnt, der vorsah, dass der Bund Obergrenzen und einheitliche Grundsätze einführt. Eine Minderheit ist der Auffassung, dass dank solcher Obergrenzen die Gerichte für einen grösseren Teil der Bevölkerung zugänglicher wären.

Die Kommission hat ohne Gegenstimme beschlossen, die Situation bei den Postsendungen und der Fristenberechnung zu klären. Wird die Sendung an einem Samstag bei der berufsmässigen Vertretung der Partei abgegeben, beginnt die Frist am folgenden Werktag zu laufen. Zur Harmonisierung der Fristenberechnung in diesen Situationen hat die Kommission zudem eine Kommissionsmotion beschlossen, die verlangt, dass die Fristenberechnung im Schweizer Recht vereinheitlicht wird ([22.3381](#)). Ferner hat die Kommission ein Kommissionspostulat mit 16 zu 7 Stimmen angenommen, das den Bundesrat beauftragt, in Absprache mit den Kantonen zu prüfen, ob es zweckmässig wäre, eine Familiengerichtsbarkeit zu schaffen ([22.3380](#)). Eine Kommissionsminderheit lehnt das Postulat ab, da sie das geltende Recht für ausreichend hält und keinen Grund für die Schaffung zusätzlicher Sondergerichte sieht.

Die Themen Unternehmensjuristinnen und -juristen, Nutzung des Englischen bzw. der verschiedenen Landessprachen, vorsorgliche Massnahmen gegen Medien und Einsatz elektronischer Instrumente wurden bereits an früheren

sion a notamment décidé que la composition du tribunal devait être différente par rapport à celle qui a composé l'autorité de conciliation dans les procédures en matière de protection de l'union conjugale ou de divorce.

Dans un souci de célérité et d'efficacité des tribunaux, la commission a décidé par 14 voix contre 9 de suivre le Conseil des Etats en décidant que la décision serait désormais généralement communiquée par le tribunal aux parties sans motivation écrite. Une minorité s'oppose à ce changement de principe en argumentant que cela ne ferait qu'augmenter les coûts à la charge des parties qui demanderaient une motivation écrite.

La séparation des pouvoirs entre les cantons et la Confédération en matière de fixation des frais doit être maintenu. La commission a ainsi décidé de rejeter une proposition visant l'introduction de maximes et de principes unifiés par la Confédération. Une minorité est d'avis que de tels maximes permettraient de garantir un accès facilité à la justice pour une plus grande tranche de la population.

La commission a décidé sans opposition de clarifier la situation des envois postaux et de la computation des délais lorsque l'envoi est remis un samedi chez le représentant professionnel de la partie. Le délai commencera dès lors à courir le jour ouvrable qui suit. Dans un souci d'harmonisation de la computation des délais dans ces situations, la commission a également adopté une motion de commission demandant une solution unifiée de computation des délais ([22.3381](#)). De plus, la commission a également adopté par 16 voix contre 7 un postulat de commission chargeant le Conseil fédéral d'évaluer, de concert avec les cantons, la pertinence de l'instauration d'une juridiction de la famille ([22.3380](#)). Une minorité de la commission s'oppose à ce postulat, estimant que la législation actuelle est déjà suffisante et qu'il n'y a pas lieu de légiférer en créant des tribunaux spéciaux supplémentaires.

Les questions ayant trait aux juristes d'entreprises, à l'usage de l'anglais et d'autres langues nationales, des mesures provisionnelles à l'encontre des médias ainsi que le recours à des moyens

Al fine di aumentare le possibilità di successo di una procedura di conciliazione, la Commissione ha in particolare deciso che la composizione del tribunale deve essere diversa da quella dell'autorità di conciliazione nelle procedure in materia di protezione dell'unione coniugale o di divorzio.

Affinché i tribunali possano svolgere la loro funzione tempestivamente e efficacemente, la Commissione ha deciso, con 14 voti contro 9, di allinearsi al Consiglio degli Stati, secondo cui le decisioni dei tribunali, in linea di principio, devono essere comunicate alle parti senza motivazione scritta. Una minoranza si oppone a questo cambiamento di principio, adducendo che le parti interessate ad ottenere la motivazione dovrebbero far fronte a costi supplementari per richiederla.

La separazione dei poteri fra i Cantoni e la Confederazione in materia di determinazione delle spese processuali deve essere mantenuta. La Commissione ha pertanto deciso di respingere una proposta volta a introdurre importi massimi e principi unificati da parte della Confederazione. Una minoranza ritiene che la fissazione di importi massimi consentirebbe di garantire un accesso facilitato alla giustizia a una fascia più ampia della popolazione.

La Commissione ha deciso, senza voti contrari, di chiarire la situazione relativa agli invii postali e al computo dei termini nei casi in cui l'invio è consegnato di sabato al rappresentante professionale della parte. Il termine decorrerà dal giorno feriale successivo. Nell'interesse di un'armonizzazione del computo dei termini in questi casi, la Commissione ha altresì adottato una mozione di commissione che chiede una soluzione unificata in tale ambito ([22.3381](#)). Essa ha inoltre adottato un postulato di commissione con 16 voti contro 7 che incarica il Consiglio federale di valutare, d'intesa con i Cantoni, l'opportunità di istituire una giurisdizione della famiglia ([22.3380](#)). Una minoranza della Commissione si oppone a tale postulato osservando che la legislazione attuale è sufficiente e non è necessario legiferare ulteriormente istituendo nuovi tribunali speciali.

Le questioni concernenti i giuristi d'impresa, l'impiego dell'inglese e di altre

Sitzungen behandelt ([Medienmitteilung der RK-N](#) vom 14. Januar 2022). Die Vorlage kommt in der Sondersession des Nationalrates, die vom 9. bis zum 11. Mai 2022 stattfindet, in den Nationalrat.

Auskünfte

Simone Peter, Kommissionssekretärin,
058 322 97 47,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

électroniques avaient déjà été traitées lors de précédentes séances ([communiqué de la CAJ-N](#) du 14 janvier 2022). Le projet sera traité par le Conseil national lors de la session spéciale du Conseil national (9-11 mai 2022).

Renseignements

Simone Peter, secrétaire de la commission,
058 322 97 47,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques
(CAJ)

lingue nazionali, l'adozione di misure cautelari nei confronti dei media e il ricorso a mezzi elettronici erano già state trattate nelle sedute precedenti ([comunicato stampa della CAG-N](#) del 14 gennaio 2022).

Informazioni

Simone Peter, segretaria della commissione,
058 322 97 47,
rk.caj@parl.admin.ch
Commissione degli affari giuridici
(CAG)

■ 20.486 Pa. Iv. Porchet. Den Schutz vor sexueller Belästigung verstärken

Das Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (BöB) ist wie folgt zu ändern:

Art. 8 Abs. 1 Bst. c und Abs. 2

1. Bei der Vergabe von öffentlichen Aufträgen sind folgende Grundsätze zu beachten:

c. Sie vergibt den Auftrag nur an Anbieter oder Anbieterinnen, welche für jene Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen, die Leistungen in der Schweiz erbringen, die Gleichbehandlung von Frau und Mann in Bezug auf die Lohngleichheit sowie einen wirksamen Schutz vor Mobbing und sexueller Belästigung gewährleisten.

2. Der Auftraggeber steht das Recht zu, die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen, der Arbeitsbedingungen, der Massnahmen gegen Mobbing und sexuelle Belästigung und der Gleichbehandlung von Frau und Mann zu kontrollieren oder kontrollieren zu lassen. Auf Verlangen hat der Anbieter oder die Anbieterin deren Einhaltung nachzuweisen.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 23.02.2022

Am 1. Januar 2021 ist das totalrevidierte Bundesgesetz über das öffentliche Beschaffungswesen in Kraft getreten, mit dem die Räte unter anderem der Nachhaltigkeit in der Beschaffung mehr Gewicht beimessen wollten als zuvor. Diesem Paradigmenwechsel wird aus Sicht der WAK-N auf Verordnungsebene (VöB) zu wenig Rechnung getragen. Sie hat deshalb zwei Anträge für Kommissionsmotionen gutgeheissen: Mit der ersten Motion (22.3019) sollen Lücken bezüglich sozialer Mindestnormen geschlossen werden, mit der zweiten (22.3020) soll garantiert werden, dass Aufträge nur an Unternehmen vergeben werden, die einen wirksamen Schutz vor Mobbing und sexueller Belästigung für ihre Arbeitnehmenden vorsehen.

■ 20.486 Iv. pa. Porchet. Renforcer la protection contre le harcèlement sexuel

Je requiers, par la présente initiative parlementaire, les modifications suivantes aux art. 8 al. 1 let. c et art. 8 al. 2 de la Loi sur les marchés publics (LMP) :

Art. 8 Principes

1. Les principes ci-après doivent être observés lors de la passation de marchés publics :
 - c. il n'adjudge le marché qu'à un soumissionnaire garantissant à ses salariés l'égalité de traitement entre femmes et hommes, sur le plan salarial, pour les prestations fournies en Suisse et une protection effective contre le harcèlement psychologique ou sexuel ;
2. L'adjudicateur est en droit de contrôler ou de faire contrôler l'observation des dispositions relatives à la protection des travailleurs, aux conditions de travail, de lutte contre le harcèlement et de l'égalité de traitement entre femmes et hommes. Sur demande, le soumissionnaire doit apporter la preuve qu'il les a respectées.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 23.02.2022

Après une révision complète, la loi fédérale sur les marchés publics est entrée en vigueur le 1er janvier 2021. Par cette révision, les conseils souhaitaient entre autre accorder plus d'importance à la durabilité. Toutefois, ce changement de paradigme n'est pas suffisamment pris en compte dans l'ordonnance idoine (OMP), selon la CER-N. C'est pourquoi cette dernière a approuvé deux propositions de motion : la première (22.3019) vise à combler les lacunes dans les normes sociales minimales ; la seconde (22.3020) doit garantir que les marchés ne soient adjugés qu'aux entreprises qui prévoient une protection efficace de leur personnel contre le harcèlement moral et sexuel. Cette dernière motion remplit l'objectif de l'initiative parle-

■ 20.486 Iv. pa. Porchet. Rafforzare la protezione contro le molestie sessuali

Con la presente iniziativa parlamentare chiedo che l'articolo 8 capoversi 1 lettera c e 2 della legge federale sugli acquisti pubblici (LAPub) sia modificato come segue:

Art. 8 Principi procedurali

1. Nell'aggiudicazione di commesse pubbliche devono essere osservati i seguenti principi:
 - c. il committente aggiudica la commessa solo ad offerenti che garantiscono la parità tra uomo e donna, in ambito salariale, ai lavoratori che forniscono prestazioni in Svizzera e una protezione efficace contro le molestie psicologiche o sessuali;
2. Il committente ha il diritto di controllare o far controllare il rispetto delle disposizioni in materia di protezione del lavoro, delle condizioni di lavoro, della lotta contro le molestie e della parità tra uomo e donna. Su richiesta, l'offerente deve presentare le prove necessarie.

Comunicato stampa della commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale del 23.02.2022

Il 1° gennaio 2021 è entrata in vigore la revisione totale della legge federale sugli appalti pubblici nell'ambito della quale le Camere hanno voluto, fra le altre cose, fare in modo che rispetto al passato venisse conferito maggior peso alla sostenibilità negli appalti. La CET-N è del parere che questo cambio di paradigma non sia tuttavia tenuto sufficientemente in considerazione a livello di ordinanza (OAPub). Ha pertanto approvato due proposte di motioni commissionali: la prima (22.3019) intende colmare le lacune concernenti le norme sociali minime e la seconda (22.3020) garantire che le commesse siano aggiudicate soltanto alle imprese che prevedono per i loro lavoratori una protezione efficace contro il mobbing e le molestie sessuali. In

Dadurch wird auch das Anliegen einer parlamentarischen Initiative **20.486** von Nationalrätin Léonore Porchet erfüllt. Die WAK-N beantragt deshalb mit 14 zu 0 Stimmen bei 10 Enthaltungen, dieser keine Folge zu geben. Zwei Minderheiten lehnen die Motionen ab, weil es in ihren Augen zu früh ist, die VöB so kurz nach dem Inkrafttreten bereits wieder zu revidieren.

mentaire **20.486**, déposée par la conseillère nationale Léonore Porchet. La CER-N propose donc, par 14 voix contre 0 et 10 abstentions, de ne pas donner suite à cette initiative. Deux minorités rejettent les motions, car elles estiment qu'il serait prématûr de procéder à une révision de l'OMP, si tôt après son entrée en vigueur.

tal modo viene adempiuta anche la richiesta formulata nell'iniziativa parlamentare **20.486** dalla consigliera nazionale Léonore Porchet. Con 14 voti contro 0 e 10 astensioni, la CET-N propone pertanto di non darvi seguito. Due minoranze respingono le mozioni: ritengono infatti che sia prematuro rivedere l'OAPub, considerato che è entrata in vigore da poco tempo.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin,
058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission,
058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

Informazioni

Katrin Marti, segretaria della commissione,
058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)

■ 21.019 Mehrwertsteuergesetzes. Teilrevision

Botschaft vom 24 September 2021 zur Änderung des Mehrwertsteuergesetzes (BBI 2021 2363)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 24.09.2021

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Änderung des Mehrwertsteuergesetzes

Der Bundesrat hat an der Sitzung vom 24. September 2021 die Botschaft zur Änderung des Mehrwertsteuergesetzes verabschiedet. Er schlägt unter anderem vor, Versandhandelsplattformen der Mehrwertsteuer (MWST) zu unterstellen, Subventionen von Gemeinwesen auch mehrwertsteuerrechtlich immer als Subvention zu behandeln und die MWST-Abrechnung für KMU nur noch jährlich einzufordern.

Neu gelten Online-Versandhandelsplattformen für die Lieferungen, die sie ermöglicht haben, als Leistungserbringerinnen und werden somit mehrwertsteuerpflichtig. Kommen sie der Steuerpflicht nicht nach, kann die Eidgenössische Steuerverwaltung (ESTV) künftig Sendungen von in- und ausländischen Versandhandelsunternehmen und Online-Versandhandelsplattformen vernichten lassen.

Ausländische Tour Operators sollen von der Steuerpflicht befreit werden, wenn sie Reisen in die Schweiz organisieren. Für Produkte der Monatshygiene soll künftig der reduzierte Steuersatz gelten. Eingeführt wird zudem, dass eine von einem Gemeinwesen als Subvention bezeichnete Mittelverwendung auch mehrwertsteuerrechtlich als Subvention gilt. Weiter wird für die aktive Teilnahme an kulturellen Veranstaltungen eine neue Steuerausnahme eingeführt. Dies gilt auch für Leistungen der koordinierten Versorgung im Zusammenhang mit Heilbehandlungen.

Alle diese Massnahmen beruhen auf vom Parlament überwiesenen Vorstößen. Untenstehende Änderungen schlägt der Bundesrat von sich aus vor.

■ 21.019 Loi sur la TVA. Révision partielle

Message du 24 septembre 2021 concernant la modification de la loi sur la TVA (FF 2021 2363)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 24.09.2021

Le Conseil fédéral adopte le message concernant la modification de la loi sur la TVA

Lors de sa séance du 24 septembre 2021, le Conseil fédéral a adopté le message concernant la modification de la loi sur la TVA. Il propose, entre autres, de soumettre les plateformes de vente par correspondance à la TVA, de traiter toutes les subventions versées par des collectivités publiques comme des subventions du point de vue de la TVA et d'offrir aux PME la possibilité d'établir un décompte annuel de la TVA.

Les plateformes numériques de vente par correspondance seront désormais assujetties à la TVA en tant que fournisseurs de prestations pour les livraisons qu'elles ont rendues possibles. L'Administration fédérale des contributions (AFC) pourra à l'avenir ordonner la destruction des envois des entreprises et des plateformes numériques de vente par correspondance suisses et étrangères qui ne remplissent pas leurs obligations fiscales.

Les tour-opérateurs étrangers ne seront plus assujettis à la TVA pour les voyages organisés en Suisse. De plus, le taux réduit s'appliquera dorénavant aux produits d'hygiène menstruelle. Le projet prévoit en outre que les fonds qualifiés de subventions par la collectivité publique qui les verse doivent également être considérés comme des subventions au sens de la loi régissant la TVA. Enfin, deux nouvelles exclusions du champ de l'impôt sont introduites : la première concerne la participation active à des manifestations culturelles et la seconde, les prestations de coordination des soins en relation avec des traitements médicaux.

■ 21.019 Legge sull'IVA. Revisione parziale

Messaggio del 24 settembre 2021 relativo alla modifica della legge federale concernente l'imposta sul valore aggiunto (Legge sull'IVA, LIVA) (FF 2021 2363)

Comunicato stampa del Consiglio federale del 24.09.2021

Il Consiglio federale adotta il messaggio relativo alla modifica della legge sull'IVA

Nella seduta del 24 settembre 2021 il Consiglio federale ha adottato il messaggio relativo alla modifica della legge sull'IVA. Fra le proposte formulate vi sono le seguenti: assoggettare all'IVA le piattaforme di vendita per corrispondenza, trattare i contributi di diritto pubblico erogati dalle collettività pubbliche come sussidi anche ai fini dell'IVA e offrire alle PMI la possibilità di presentare un rendiconto annuale dell'IVA.

Le piattaforme on line di vendita per corrispondenza saranno assoggettate all'imposta come fornitori di prestazioni per le forniture da esse facilitate. Se non adempiono i loro obblighi fiscali, l'Amministrazione federale delle contribuzioni (AFC) potrà ordinare la distruzione degli invii delle imprese e delle piattaforme di vendita per corrispondenza svizzere ed estere.

Le agenzie di viaggio estere saranno esentate dall'imposta per i viaggi organizzati sul territorio svizzero. Ai prodotti destinati all'igiene mestruale sarà applicata l'aliquota ridotta. Il progetto prevede altresì che i fondi versati da una collettività pubblica da essa designati come sussidi siano considerati tali anche ai fini dell'IVA. Nel progetto sono contemplate anche due nuove esclusioni dall'imposta: la prima riguarda la partecipazione attiva a manifestazioni culturali, la seconda riguarda le prestazioni delle cure coordinate connesse a cure mediche.

Tutte le misure summenzionate si basano su diversi interventi parlamentari. Dal canto suo, il Consiglio federale propone le misure indicate di seguito.

Als Massnahme gegen Serienkonkurse kann die ESTV neu von Mitgliedern der geschäftsführenden Organe Sicherheiten verlangen für Steuern, Zinsen und Kosten ihres Unternehmens, wenn sie mehrere Unternehmen geführt haben, die innert kurzer Zeit in Konkurs gefallen sind.

Künftig können KMU die Mehrwertsteuer freiwillig jährlich abrechnen. Die ESTV soll zudem ausländische Unternehmen von der Pflicht befreien können, eine Steuervertretung in der Schweiz zu bestimmen, wenn die Erfüllung der Verfahrenspflichten auf andere Weise sichergestellt ist.

Schliesslich gilt neu eine generelle Bezugsteuerpflicht für die Übertragung von Emissionsrechten, Zertifikaten und Bescheinigungen für Emissionsverminderungen, Herkunfts nachweisen für Elektrizität und ähnlichen Rechten.

Toutes ces mesures reposent sur des interventions transmises par le Parlement. Le Conseil fédéral propose pour sa part les modifications présentées ci-dessous. Afin de lutter contre les faillites en série, l'afc pourra désormais exiger des membres de l'organe chargé de la gestion des affaires d'une entreprise la fourniture de sûretés destinées à couvrir les impôts, les intérêts et les frais dus par celle-ci, si plusieurs entreprises qu'ils ont gérées ont fait faillite sur une brève période.

Les PME auront dorénavant la possibilité d'établir des décomptes annuels. L'afc pourra aussi dispenser les entreprises étrangères de l'obligation de désigner un représentant fiscal en Suisse si l'accomplissement des obligations de procédure est garanti d'une autre manière. Enfin, l'impôt sur les acquisitions s'appliquera de manière générale aux transferts de droits d'émission, de certificats et d'attestations de réduction des émissions, de garantie d'origine de l'électricité et d'autres droits analogues.

Finanzielle und personelle Auswirkungen

Mit Ausnahme der Plattformbesteuerung haben alle Massnahmen nur geringe Auswirkungen auf die Einnahmen. Die Reform führt zu wiederkehrenden Mehreinnahmen. Diese werden pro Jahr grob auf einen mittleren zweistelligen Millionenbetrag geschätzt. Dabei nicht berücksichtigt sind die nicht abschätzbaren Mindereinnahmen aufgrund der Änderung bei den Subventionen. Bei der ESTV ist mit einem personellen Mehrbedarf von acht Vollzeitstellen zu rechnen.

Von Juni bis Oktober 2020 hat das Eidgenössische Finanzdepartement (EFD) eine Vernehmlassung zur Teilrevision des Mehrwertsteuergesetzes und zur Teilrevision der Mehrwertsteuerverordnung durchgeführt. 24 Kantone, fünf Parteien und 63 Organisationen haben sich geäussert. Die meisten Massnahmen wurden dabei vollumfänglich oder überwiegend begrüsst.

Conséquences pour les finances et le personnel

Hormis l'imposition des plateformes numériques, toutes les mesures n'ont que de faibles conséquences sur les recettes. La réforme devrait engendrer des recettes supplémentaires récurrentes qui, selon une estimation sommaire, devraient s'élever à quelques dizaines de millions de francs. Toutefois, ce montant ne tient pas compte des diminutions de recettes, actuellement non quantifiables, découlant de la modification liée aux subventions. La mise en oeuvre de ce projet nécessitera vraisemblablement la création de huit postes supplémentaires à l'AFC.

De juin à octobre 2020, le Département fédéral des finances a mis en consultation le projet de révision partielle de la loi et de l'ordonnance régissant la TVA. Dans l'ensemble, 24 cantons, 5 partis et 63 organisations se sont exprimés. La plupart des mesures ont reçu un accueil favorable ou très favorable.

Per contrastare i fallimenti a catena, d'ora in poi l'AFC può esigere che gli organi incaricati della gestione degli affari prestino garanzie per le imposte, gli interessi e le spese dovute dalla loro impresa, se diverse imprese che hanno gestito precedentemente hanno dichiarato fallimento su un breve arco di tempo.

Inoltre, per le PMI il progetto prevede l'adesione volontaria al rendiconto annuale. L'AFC avrà anche la facoltà di esentare le imprese estere dall'obbligo di designare un rappresentante fiscale in Svizzera se l'adempimento degli obblighi procedurali è garantito in altro modo.

Infine, sarà introdotto un assoggettamento generale all'imposta sull'acquisto del trasferimento di diritti di emissione, certificati e attestati di riduzione delle emissioni, garanzie di origine dell'elettricità e di diritti, attestati e certificati analoghi.

Ripercussioni finanziarie e sull'effettivo del personale

Eccetto l'imposizione delle piattaforme, tutte le misure proposte hanno ripercussioni esigue sulle entrate. La riforma produce maggiori entrate annue, stimate approssimativamente ad alcune decine di milioni di franchi. Questa stima non prende tuttavia in considerazione la diminuzione delle entrate, non quantificabili, risultanti dalla modifica concernente i sussidi. L'attuazione del progetto comporterà un fabbisogno di personale aggiuntivo per l'AFC di otto posti a tempo pieno.

Da giugno a ottobre 2020 il Dipartimento federale delle finanze ha posto in consultazione il progetto concernente la revisione parziale della legge sull'IVA e della relativa ordinanza. Si sono pronunciati 24 Cantoni, cinque partiti e 63 organizzazioni. La maggior parte delle misure proposte è stata accolta pienamente o almeno nella sostanza.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 25.01.2022

Die Kommission ist ohne Gegenantrag auf die Vorlage des Bundesrates zur Revision des Mehrwertsteuergesetzes ([21.019](#)) eingetreten. Jedoch will sie zu mehreren vorgeschlagenen Bestimmungen, darunter auch zu jenen, die mit der Plattformbesteuerung und dem Emissionszertifikatehandel zusammenhängen, noch weitere Abklärungen treffen. Die Detailberatung wird deshalb erst im nächsten Quartal fortgeführt.

Mit seiner Botschaft [21.019](#) setzt der Bundesrat mehrere überwiesene Vorschläge um und sieht bei dieser Gelegenheit noch zusätzliche Revisionen vor. Die Kommission ist oppositionslos auf den Entwurf eingetreten, sieht aber bei mehreren komplexen Themenbereichen noch zusätzlichen Abklärungsbedarf. Es geht unter anderem um den Handel mit Emissionszertifikaten, um die Besteuerung von elektronischen Plattformen und von ausländischen Tour Operators sowie um die Möglichkeit einer rückwirkenden MWST-Registrierung. Die Kommission hat zu diesen Themen Zusatzberichte bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Auftrag gegeben und wird die Beratung dazu im 2. Quartal 2022 fortführen.

Ausserhalb dieser Themen beantragt die Kommission bis anhin, zwei Bestimmungen des Entwurfes zu ändern. So sollen administrative Leistungen, die in Verbindung mit Heilbehandlungen erbracht werden, von der Steuer ausgenommen werden. Ebenso soll das Zurverfügungstellen von Gesundheitspersonal für Zwecke der Krankenbehandlung von der Mehrwertsteuer ausgenommen werden [Art. 21 Abs. 2 Ziff. 3bis und Art. 21 Abs. 2 Ziff. 12 MWSTG]. Ein weiterer Antrag zur Abgrenzung von Steuerausnahmen bei Heilbehandlungen wurde von der Kommissionsmehrheit abgelehnt. Abgelehnt wurde auch ein Antrag, der die neue Bestimmung, wonach Subventionen präzisiert werden sollen, aus der Vorlage streichen wollte [Art. 18 Abs. 3 MWSTG]. Es liegen Minoritätsanträge vor.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 25.01.2022

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national est entrée en matière, sans opposition, sur le projet du Conseil fédéral visant à modifier la loi sur la TVA ([21.019](#)). Elle souhaite toutefois procéder à des clarifications supplémentaires concernant plusieurs dispositions proposées, dont celles en relation avec l'imposition des plateformes et l'échange de quotas d'émission. Elle poursuivra donc la discussion par article au cours du prochain trimestre.

Avec son message [21.019](#), le Conseil fédéral vise à mettre en oeuvre plusieurs interventions parlementaires déposées. Le Conseil fédéral profite par ailleurs de l'occasion pour réviser également d'autres dispositions. La commission est entrée en matière sur le projet sans opposition. Toutefois, elle considère qu'il est encore nécessaire de procéder à des clarifications sur plusieurs aspects complexes, notamment l'échange de quotas d'émission, l'imposition des plateformes numériques et des tour-opérateurs étrangers ainsi que la possibilité d'une inscription rétroactive à la TVA. La commission a chargé l'Administration fédérale des contributions d'établir des rapports complémentaires sur ces questions. Elle poursuivra l'examen du projet au deuxième trimestre 2022. En dehors de ces points, la commission propose pour l'heure de modifier deux dispositions du projet : elle souhaite que les prestations administratives fournies en relation avec des traitements médicaux et la mise à disposition de personnel de santé à des fins relevant des soins aux malades soient exclues du champ de l'impôt (art. 21, al. 2, ch. 3bis, et art. 21, al. 2, ch. 12, LTVA). En outre, la majorité de la commission a rejeté une proposition visant à délimiter les exonérations de l'impôt dans le domaine des traitements médicaux. De même, une proposition ayant pour but de biffer la nouvelle disposition selon laquelle les subventions doivent être expressément indiquées comme telles (art. 18, al. 3, LTVA) a été rejetée. Ces aspects ont donné lieu à des propositions de minorité.

Comunicato stampa della commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale del 25.01.2022

La Commissione ha deciso senza voti contrari di entrare in materia sul progetto del Consiglio federale concernente la revisione della legge sull'IVA ([21.019](#)). Intende tuttavia chiarire ulteriormente diverse delle disposizioni proposte, fra cui quelle riguardanti l'imposizione delle piattaforme elettroniche e lo scambio dei certificati di emissione. La deliberazione di dettaglio si svolgerà nel corso del secondo trimestre.

Con il suo messaggio [21.019](#), il Consiglio federale attua vari interventi trasmessi e prevede in aggiunta ulteriori revisioni. La Commissione ha deciso senza voti contrari di entrare in materia sul relativo disegno, pur ravvisando la necessità di procedere a ulteriori chiarimenti su diverse questioni complesse. Si tratta, fra l'altro, dello scambio dei certificati di emissione, dell'imposizione delle piattaforme elettroniche e degli operatori turistici esteri, nonché della possibilità di una registrazione retroattiva dell'IVA. La Commissione ha incaricato l'Amministrazione federale delle contribuzioni di allestire rapporti supplementari su questi temi; continuerà l'esame del dossier nel corso del secondo trimestre del 2022. Oltre a questi temi, la Commissione propone sin d'ora di modificare due disposizioni contenute nel disegno. Così, le prestazioni amministrative fornite nell'ambito delle cure mediche devono essere escluse dall'imposta, come anche la messa a disposizione di personale sanitario per la cura dei malati [art. 21 cpv. 2 n. 3bis e art. 21 cpv. 2 n. 12 LIVA]. Un'ulteriore proposta intesa a delimitare le esclusioni dall'imposta nell'ambito delle cure mediche è stata respinta dalla maggioranza della Commissione. È stata pure respinta una proposta che chiede lo stralcio dal progetto della nuova disposizione che prevede che i sussidi vengano precisati [art. 18 cpv. 3 LIVA]. Sono state formulate proposte di minoranza.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 12.04.2022

Die WAK-N begrüßt grossmehrheitlich die Richtung der Reform, nimmt an der Vorlage des Bundesrates aber einige Änderungen vor, um unter anderem Ungleichbehandlungen zu beseitigen.

Nachdem die WAK-N an ihrer Sitzung vom 24./25. Januar 2022 auf die Vorlage zur Revision des Mehrwertsteuergesetzes (**21.019**) eingetreten war und die Detailberatung aufgenommen hatte (vgl. [Medienmitteilung vom 25. Januar 2022](#)), hat sie nun die noch offenen Fragen geklärt.

Ein Kernthema der Beratungen war die Einführung der Plattformbesteuerung, die in der Vorlage des Bundesrates durch zwei Massnahmen umgesetzt wird: Einerseits soll eine Auskunftspflicht für alle Plattformen, die Leistungserbringerinnen und -erbringer mit Leistungsempfängerinnen und -empfängern zusammenbringen, andererseits eine MWST-Abrechnungspflicht für Versandhandelsplattformen eingeführt werden. Die Kommission begrüßt die Einführung der Plattformbesteuerung mehrheitlich, will jedoch das Verlagerungsverfahren auf alle steuerpflichtigen Importeurinnen und Importeure ausdehnen, um sicherzustellen, dass inländische Importunternehmen gegenüber ausländischen elektronischen Plattformen, denen das Verlagerungsverfahren gemäss Vorlage zur Verfügung stehen soll, nicht benachteiligt werden (13 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen; Art. 63 Abs. 1 Bst. a). Eine starke Minderheit verlangt, die Steuerpflicht sei auf elektronische Dienstleistungen und Telekomleistungen auszuweiten (11 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen). Weiter unterstützt die Kommission das Vorhaben des Bundesrates, die Bezugssteuerpflicht für den Handel mit Emissionsrechten gesetzlich zu verankern (Art. 45 Abs. 1 Bst. e). Ein Antrag auf eine Steuerausnahme wurde mit 16 zu 6 Stimmen abgelehnt. Der überwiegende Teil des Handels von Emissionsrechten werde von Unternehmen ausgeführt, die berechtigt seien, die Vorsteuer abzuziehen, und somit nicht mit zusätz-

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 12.04.2022

Dans sa grande majorité, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national salue l'orientation de la réforme. Elle propose toutefois d'apporter quelques modifications au projet du Conseil fédéral, notamment afin d'éliminer certaines inégalités de traitement.

Après être entrée en matière sur le projet de révision de la loi sur la TVA (**21.019**) à sa séance des 24 et 25 janvier 2022 et entamé la discussion par article (cf. [communiqué de presse du 25 janvier 2022](#)), la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N) a clarifié les points qui étaient restés en suspens.

Un des sujets principaux de ses débats était l'introduction de l'imposition des plateformes numériques, mise en oeuvre par deux mesures du projet du Conseil fédéral : d'une part les tiers qui mettent en relation des fournisseurs et des destinataires de prestations au moyen d'une plateforme numérique seront astreints à fournir des renseignements, et d'autre part les plateformes de vente par correspondance seront tenues de remettre des décomptes de la TVA. Si la commission est majoritairement favorable à l'introduction de l'imposition des plateformes numériques, elle veut étendre le report du paiement de l'impôt à tous les importateurs assujettis à la TVA afin de garantir que les entreprises importatrices suisses ne soient pas désavantagées par rapport aux plateformes numériques étrangères, qui, selon le projet, doivent disposer du report du paiement de l'impôt (13 voix contre 10 et 2 abstentions ; art. 63, al. 1, let. a). Une importante minorité demande que les prestations électroniques et les prestations de télécommunication soient elles aussi assujetties à la TVA (11 voix contre 10 et 2 abstentions). La commission soutient par ailleurs le Conseil fédéral dans son intention d'assujettir le transfert de droits d'émission à l'impôt sur les acquisitions (art. 45, al. 1, let. e). Une proposition visant une exclusion du champ de l'impôt a été rejetée par 16 voix contre 6. La commission relève en effet que l'écras-

Comunicato stampa della commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale del 12.04.2022

La maggioranza della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale (CET-N) accoglie con favore la direzione della riforma, ma apporta alcune modifiche al progetto del Consiglio federale per eliminare, tra le altre cose, le disparità di trattamento.

Dopo l'entrata in materia sul progetto di revisione della legge sull'IVA decisa nella seduta del 24/25 gennaio 2022 (**21.019**) e dopo aver iniziato la deliberazione di dettaglio (v. [comunicato stampa del 25 gennaio 2022](#)), la CET-N ha ora chiarito le ultime questioni.

Un tema centrale del dibattito è stata l'introduzione dell'imposizione delle piattaforme elettroniche, che viene attuata nel progetto del Consiglio federale attraverso due misure: da un lato si prevede l'obbligo di fornire informazioni per tutte le piattaforme che mettono in contatto i fornitori e i destinatari di servizi, e dall'altro si prevede l'introduzione di un obbligo di rendiconto inerente all'IVA per le piattaforme di vendita per corrispondenza. La maggioranza della Commissione accoglie con favore l'introduzione dell'imposizione delle piattaforme, ma vuole estendere la procedura di riporto del pagamento a tutti gli importatori contribuenti, per garantire che le imprese importatrici nazionali non siano svantaggiate rispetto alle piattaforme elettroniche straniere, le quali secondo il disegno devono poter beneficiare della procedura di riporto del pagamento (13 voti contro 10 e 2 astensioni; art. 63 cpv. 1 lett. a). Una nutrita minoranza chiede che l'imposta venga estesa ai servizi elettronici e di telecomunicazione (11 voti contro 10 e 2 astensioni).

La Commissione sostiene inoltre il progetto del Consiglio federale di inserire nella legge l'obbligo dell'imposta sull'acquisto per il commercio dei diritti di emissione (art. 45 cpv. 1 lett. e). Una proposta di esenzione fiscale è stata respinta con 16 voti contro 6. La maggior parte del commercio di diritti di emissione viene effettuato da imprese che hanno la facoltà di dedurre l'imposta prece-

lichen Steuerlasten rechnen müssten. Ausserdem sei die Bezugssteuerpflicht ein wirksames Mittel gegen die «Taxe occulte».

Auch bei der Einführung des reduzierten Steuersatzes von 2,5% auf Produkte der Monatshygiene folgt die Kommission dem Bundesrat. Ein Antrag auf Streichung der neuen Bestimmung sowie ein Antrag, die Steuerreduktion auf Babywindeln und Einlagen für inkontinente Personen auszuweiten, wurden mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung bzw. mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt (Art. 25 Abs. 2 Bst. a Ziff. 10).

In mehreren Punkten will die Kommission von der Vorlage des Bundesrates abweichen: Bei den ausländischen Reisebüros, die in der Vorlage des Bundesrates von der Steuerpflicht befreit werden sollten, beantragt die Kommissionsmehrheit, beim geltenden Recht zu bleiben (13 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung). Weiter will die Mehrheit parallel zur Steuerausnahme für Heilbehandlungen in Spitätern auch Leistungen von Ambulatorien und Tageskliniken von der Steuer ausnehmen (15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung; Art. 21 Abs. 2 Ziff. 2). Mit 12 zu 9 Stimmen bei 4 Enthaltungen beantragt die Kommission sodann, eine zusätzliche Steuerausnahme für Anlagestiftungen zu schaffen. Schliesslich beantragt sie ihrem Rat, die Steuervertretung für ausländische Unternehmen nicht abzuschaffen (13 zu 9 Stimmen bei 3 Enthaltungen) und die Steuervorabzugsmöglichkeit bei Holdings auszuweiten (12 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung). Es liegen mehrere Minderheitsanträge, auch zu weiteren Bestimmungen, vor. In der Gesamtabstimmung hat die Kommission die Vorlage ohne Gegenstimme angenommen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin,
058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

sante majorité du commerce de droits d'émission est le fait d'entreprises qui ont le droit de déduire l'impôt préalable et ne devraient donc faire face à des charges fiscales supplémentaires. Elle considère en outre que l'assujettissement à l'impôt sur les acquisitions constitue un remède efficace contre la taxe occulte.

La commission se rallie également au Conseil fédéral en ce qui concerne l'introduction du taux réduit de 2,5 % sur les produits d'hygiène menstruelle. Par 14 voix contre 10 et 1 abstention, elle a rejeté une proposition visant à biffer cette nouvelle disposition et, par 13 voix contre 11 et 1 abstention, elle a réservé le même sort à une proposition qui demandait l'extension de la réduction aux couches-culottes pour bébé et aux protections pour personnes incontinentes (art. 25, al. 2, lett. a, ch. 10).

La commission s'écarte du projet du Conseil fédéral en plusieurs points : sur la question des agences de voyages étrangères, libérées d'un assujettissement dans le projet du Conseil fédéral, une majorité de la commission a proposé, par 13 voix contre 11 et 1 abstention, de maintenir le droit en vigueur. Par 15 voix contre 9 et 1 abstention, la majorité de la commission veut en outre étendre l'exclusion du champ de l'impôt prévu pour les traitements médicaux dans les hôpitaux aux prestations des services ambulatoires et des hôpitaux de jour (art. 21, al. 2, ch. 2). Par 12 voix contre 9 et 4 abstentions, la commission propose en outre une autre exclusion de l'impôt pour les fondations de placement. Par 13 voix contre 9 et 3 abstentions, elle a encore proposé à son conseil de ne pas renoncer à la représentation fiscale pour les entreprises étrangères. Et, par 12 voix contre 11 et 1 abstention, elle souhaite étendre la possibilité de déduction de l'impôt préalable pour les holdings. Plusieurs propositions de minorité ont été déposées, qui concernent aussi d'autres dispositions.

Au vote sur l'ensemble, la commission a approuvé le projet sans opposition.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission,
058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

dente e che pertanto non devono aspettarsi oneri fiscali aggiuntivi. Inoltre, l'obbligo dell'imposta sull'acquisto è un mezzo efficace per combattere la «tassa occulta».

La Commissione segue anche il Consiglio federale per quanto concerne l'introduzione di un'aliquota ridotta, pari al 2,5 per cento, sui prodotti per l'igiene mestruale. Una proposta di stralcio della nuova disposizione e una proposta per l'estensione della riduzione d'imposta ai pannolini per bambini e agli inserti per persone incontinenti sono state respinte con 14 voti contro 10 e 1 astensione rispettivamente con 13 voti contro 11 e 1 astensione (art 25 cpv. 2 lett. a n. 10).

Su diversi punti la Commissione intende discostarsi dalla proposta del Consiglio federale: nel caso delle agenzie di viaggio straniere, per le quali il disegno dell'Esecutivo prevede l'esenzione fiscale, la maggioranza della Commissione propone di mantenere il diritto vigente (13 voti contro 11 e 1 astensione). Inoltre la maggioranza vuole esentare dall'imposizione anche i servizi forniti da ambulatori e cliniche diurne, così come previsto per le prestazioni di cure coordinate negli ospedali (15 voti a 9 con 1 astensione; art. 21 cpv. 2 n. 2). Con 12 voti contro 9 e 4 astensioni, la Commissione propone inoltre di creare un'ulteriore esenzione fiscale per le fondazioni d'investimento. Infine, propone al proprio Consiglio di non abolire la rappresentanza fiscale per le società straniere (13 voti contro 9 e 3 astensioni) e di estendere l'opzione di deduzione fiscale per le holding (12 voti contro 11 con 1 astensione). Sono state formulate diverse proposte di minoranza, anche su altre disposizioni.

Nella votazione sul complesso la Commissione ha adottato il disegno di legge senza voti contrari. Sarà discusso in Consiglio nazionale nella sessione speciale di maggio.

Informazioni

Katrin Marti, segretaria della commissione,
058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commissione dell'economia e dei tributi (CET)